



*Auszug aus dem Protokoll der Landtagssitzung
Nr. 1 vom 18.11.2008*

*Estratto dal verbale della seduta del Consiglio della
Provincia autonoma di Bolzano n. 1 del 18.11.2008*

- o m i s s i s -

TOP 4) Wahl der zwei Vizepräsidenten/Vizepräsidentinnen des Landtages.

Der Präsident erinnert einleitend daran, dass Art. 48 Absatz 2 des Autonomiestatutes die Wahl von zwei Vizepräsidenten des Südtiroler Landtages unter den Abgeordneten, die nicht der Sprachgruppe des Präsidenten – und somit der italienischen und ladinischen Sprachgruppe – angehören, vorsehe. Er fügt hinzu, dass Artikel 7 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages zudem bestimme, dass, sollte kein Abgeordneter/keine Abgeordnete der betreffenden Sprachgruppe sich für die Wahl zur Verfügung stellen, diese vorgenommen wird, sobald die Bereitschaft dazu besteht.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten erklärt daraufhin, auf eine entsprechende Frage des Präsidenten hin, der Abg. Mussner, einziger der ladinischen Sprachgruppe angehörender Abgeordneter, dass er auf das Amt eines Vizepräsidenten des Südtiroler Landtages verzichte bzw. sich für das entsprechende Amt nicht zur Verfügung stelle.

Der Präsident nimmt diese Aussage zur Kenntnis, erklärt dass damit nur die Wahl des/der der italienischen Sprachgruppe angehörenden Vizepräsidenten anstehe, und ersucht um entsprechende namentliche Vorschläge.

Noch vor jedem namentlichen Vorschlag sprechen hierauf zur Angelegenheit die Abg.en Klotz, Leitner und Seppi. Letzterer erklärt, dass er am Wahlgang zur Bestellung des/der der italienischen Sprachgruppe angehörenden Vizepräsidenten/in nicht teilnehmen werde.

Der Abg. Tommasini schlägt daraufhin die Abg. Repetto für das Amt einer Vizepräsidentin vor.

In der Folge sprechen noch die Abg.en Dello Sbarba und Urzi.

Nach Abschluss der Diskussion weist der Präsident darauf hin, dass für die Wahl des Vizepräsidenten die gleichen Verfahrensvorschriften wie für die vorausgegangene Wahl des Präsidenten gelten (für die Gültigkeit des Wahlganges Anwesenheit von zwei Drittel der Mitglieder des Landtages, absolute Mehrheit der Stimmen in den ersten zwei Wahlgängen), und ordnet dann den Wahlgang an.

Im Zuge des Namensaufrufes erklärt der Abg. Seppi nochmals, am Wahlgang nicht teilzunehmen.

Der Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 34

weiße Stimmzettel: 16

Stimmen für die Abg. Repetto: 18

Punto 4) all'odg: elezione dei/delle due vicepresidenti del Consiglio.

Il presidente ricorda che l'articolo 48, comma 2, dello Statuto di autonomia prevede l'elezione di due vicepresidenti del Consiglio provinciale eletti fra i consiglieri non appartenenti al gruppo linguistico del presidente e quindi, in questo caso, appartenenti al gruppo linguistico italiano e ladino, e aggiunge che ai sensi dell'articolo 7 del regolamento interno del Consiglio provinciale qualora nessun consigliere/nessuna consigliera di un determinato gruppo linguistico risulti disponibile, tale elezione potrà comunque essere effettuata non appena ci sia un candidato.

In un intervento sull'ordine dei lavori il cons. Mussner, unico consigliere appartenente al gruppo linguistico ladino, dichiara rispondendo a una domanda del presidente di rinunciare alla carica di vicepresidente del Consiglio provinciale ovvero di non essere disponibile a ricoprire tale carica.

Il presidente prende atto di tale dichiarazione, comunica che di conseguenza verrà effettuata unicamente l'elezione del/della vicepresidente appartenente al gruppo linguistico italiano e chiede all'assemblea di avanzare proposte nominative a tale scopo.

Prima delle proposte nominative intervengono i cons. Klotz, Leitner e Seppi. Quest'ultimo dichiara che non intende partecipare alla votazione per l'elezione del/della vicepresidente appartenente al gruppo linguistico italiano.

Il cons. Tommasini propone come vicepresidente la cons. Repetto.

In seguito intervengono i cons. Dello Sbarba e Urzi.

Conclusa la discussione, il presidente ricorda che per l'elezione del/della vicepresidente si applica la stessa procedura seguita per l'elezione del presidente (per la validità della votazione è richiesta la presenza di due terzi dei consiglieri e la maggioranza assoluta dei voti nelle prime due votazioni) e dispone quindi la votazione.

Nell'ambito dell'appello nominale il cons. Seppi dichiara nuovamente che non parteciperà alla votazione.

La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

schede bianche: 16

voti per la cons. Repetto: 18

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, dass die Abg. Repetto mit der vorgeschriebenen absoluten Stimmenmehrheit der Abgeordneten zur Vizepräsidentin des Südtiroler Landtages gewählt worden ist. Er bittet daraufhin die neugewählte Vizepräsidentin, Ihren Platz an Präsidentsamtisch einzunehmen.

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che la cons. Repetto è stata eletta vicepresidente del Consiglio provinciale con la prevista maggioranza assoluta dei voti. Egli prega quindi la neo-eletta vicepresidente di prendere posto al banco della presidenza.

- o m i s s i s -

DER GENERALSEKRETÄR DES
SÜDTIROLER LANDTAGES
IL SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO
- Dr. Hubert Peintner -



Bozen, den 11.7.2014